

Ungern-Budapest: Anläggningsarbeten för konst- och kulturbyggnader

OJ S 236/2015 05/12/2015

Meddelande om tilldelning av kontrakt

Byggtreprenader

Direktiv 2004/18/EG

Avsnitt I: Upphandlande myndighet

I.1. Namn och adresser

Officiellt namn: Várgondnokság Közhasznú Nonprofit Kft.

Nationellt registreringsnummer: AK15766

Postadress: Ybl Miklós tér 6.

Ort: Budapest

Postnummer: 1013

Land: Ungern

Att: dr. Somogyi Gabriella

E-post: somogyi.gabriella@vargondnoksag.hu

Telefon: +36 12250310

Fax: +36 13556364

Internetadress(er):Upphandlande myndighet: www.vargondnoksag.hu**I.2. Typ av upphandlande myndighet**

Annan: nonprofit szervezet

I.3. Huvudsaklig verksamhet

Annan: üzemeltetés, területhasznosítás, fejlesztés, mérnöki szolgáltatás

I.4. Tilldelning på andra upphandlande myndigheters vägnar

Den upphandlande myndigheten handlar på andra upphandlande myndigheters vägnar: ja

Officiellt namn: Budapest I. kerület Budavári Önkormányzat

Nationellt registreringsnummer: AK16205

Postadress: Kapisztrán tér 1.

Ort: Budapest

Postnummer: 1014

Land: Ungern

Avsnitt II: Upphandlingens föremål

II.1. Beskrivning**II.1.1. Benämning på upphandlingen**

„A Várkertbazar rekonstrukciója és kapcsolódó közösségi közlekedés fejlesztés keretében mély- és magasépítési kivitelezési feladatok, régészeti és restaurálási feladatok ellátása, továbbá egyes részelemek tekintetében műszaki tervek készítése” tárgyú vállalkozási szerződés során szükségessé vált egyes rendszerek speciális pótmunkái megvalósítása.

II.1.2. Typ av kontrakt och plats för utförande eller leverans

Byggtreprenader

Utförande

Huvudsaklig plats för byggnation/anläggning eller utförande: Magyarország, Budapest.
Nuts-kod HU101 Budapest

II.1.3. Information om ramavtal eller dynamiskt inköpssystem

II.1.4. Kort beskrivning av upphandlingen eller inköpet/inköpen

Tárgya: „a Várkertbazár rekonstrukciója és kapcsolódó közösségi közlekedés fejlesztés keretében mély- és magasépítési kivitelezési feladatok, régészeti és restaurálási feladatok ellátása, továbbá egyes részelemek tekintetében műszaki tervek készítése” tárgyú vállalkozási szerződés során szükségessé vált egyes rendszerek speciális pótmunkái megvalósítása.

Főbb mennyiségek (tájékoztató jelleggel):

- épületfelügyeleti rendszer részeként bérleménycsoportonkénti addicionális mennyiségi kiépítés, távleolvasással elektromos-, víz- és hő-mennyiségmérők tekintetében – 225 db,
- gyengeáramú hálózaton belül a wifi rendszer felhasználhatósága feltételeinek teljes körű kiépítése – cca. 29 006 m² lefedettség,
- kamerarendszer megvalósítása körében egyes kamerák pontosított elhelyezése – 94 db,
- épületbiztonsági rendszer keretében a behatolásjelző-, beléptetőrendszer és forgóvilla kiépítése részben módosított formában – 5 épület,
- épületbiztonsági rendszer bővítéseként kaputelefonok és intercom rendszer teljes körűen megfelelő kiépítése – 7 épület,
- erősáramú rendszer részeként további kültéri kapcsolószekrények kiépítése – 7 db,
- optikai gerincevezeték-hálózat kibővítése – 1 készlet,
- gyengeáramú hálózati rendszerben további a pénztáraknak mint további végpont(ok)nak a kiépítése, bekapcsolása (vö. pénztár) – 4 db,
- gyengeáramú hálózaton belül, a CATV rendszer megfelelő kiépítése – 1 készlet,
- erősáramú rendszeren belül a multifunkcionális terem rendszerének terhelhetősége bővítése – 1 készlet,
- világítási rendszer részeként a Szárazárok színpad nézőtér-világításának kiegészítése – 40 db.

II.1.5. Gemensam terminologi vid offentlig upphandling (CPV-kod(er))

45212300 Anläggningsarbeten för konst- och kulturbyggnader, 45212310 Bygg- och anläggningsarbeten: utställningsbyggnader, 71500000 Tjänster för bygg- och anläggningsarbeten, 92522200 Konservering av historiska byggnader

II.1.6. Information om avtalet om offentlig upphandling

Upphandlingen omfattas av avtalet om offentlig upphandling: ja

II.2. Kontraktets/delens totala värde

II.2.1. Kontraktets/delens totala värde

Värde: 743 285 434 HUF
exkl. moms

Avsnitt IV: Förfarande

IV.1. Typ av förfarande

IV.1.1. Typ av förfarande

Förhandlat förfarande utan offentliggörande av ett meddelande om upphandling
Motivering till varför kontrakt tilldelats utan att ett meddelande om upphandling först offentliggjorts i Europeiska unionens officiella tidning:

Direktiv 2004/18/EG

1) Motivering av valet av förhandlat förfarande utan föregående offentliggörande av meddelande om upphandling i EUT enligt artikel 31 i direktiv 2004/18/EG

Byggentreprenaderna/varorna/tjänsterna kan endast tillhandahållas/utföras av en viss anbudsgivare av följande skäl:
tekniska skäl

IV.2. Tilldelningskriterier

IV.2.1. Tilldelningskriterier

Lägsta pris

IV.2.2. Information om elektronisk auktion

En elektronisk auktion har använts: nej

IV.3. Administrativ information

IV.3.1. Den upphandlande myndighetens referensnummer för ärendet

IV.3.2. Tidigare offentliggörande angående detta förfarande

nej

Avsnitt V: Kontraktstilldelning

Kontrakt nr: 1

Del nr: 1

- Benämning: Vállalkozási szerződés

V.1. Datum för beslut om tilldelning av kontrakt

27.8.2014

V.2. Information om anbud

Antal mottagna anbud: 1

V.3. Uppdragstagarens namn och adress

Officiellt namn: Swietelsky-WHB konzorcium

Postadress: Irinyi J. u. 4–20. B ép. V. em.

Ort: Budapest

Postnummer: 1117

Land: Ungern

V.4. Upplysningar om kontraktets/delens värde

Det uppskattade totala värdet av kontraktet/delen:

Värde: 688 000 000 HUF

exkl. moms

Upphandlingens totala värde:

Värde: 743 285 434 HUF

exkl. moms

V.5. Information om underentreprenader

Underleverantörer kommer troligen att utnyttjas för kontraktet: ja

Värde eller andel som troligen kommer att läggas ut på tredje man:

Andel: 41 %

Kort beskrivning av värdet på/andelen av kontraktet som kommer att läggas ut: Pannon Nívó Építő Zrt., 1134 Budapest, Róbert Károly krt. 59. Százalékos arány: 22 %.

S. Service Kereskedelmi és Szolgáltató Kft., 9600 Sárvár, Batthyány u. 63. Százalékos arány: 19 %:

- épületfelügyeleti rendszer részeként bérleménycsoportonkénti elektromos-, víz- és hőmennyiségmérők addicionális mennyiségi kiépítése, távleolvasással,
- gyengeáramú hálózat bővítése wifi rendszer kiépítésével,
- módosított kamerarendszer magvalósítása,
- épületbiztonsági rendszer bővítéseként behatolásjelző-, és beléptetőrendszer kiépítése módosított formában,
- épületbiztonsági rendszer megerősítéseként kaputelefonok és intercom rendszer módosítása,
- erősáramú rendszer módosításaként további kültéri kapcsolószekrények kiépítése,
- optikai gerincvezeték bővítése,
- gyengeáramú hálózati rendszer módosításaként további végpont(ok) kiépítése (vö. pénztár),
- gyengeáramú hálózat bővítéseként CATV rendszer kiépítése,
- erősáramú rendszer módosításával a multifunkcionális terem rendszerének bővítése,
- világítási rendszer módosításával a Szárazárok színpad nézőtér-világításának bővítése.

Avsnitt VI: Kompletterande upplysningar

VI.1. Information om EU-medel

Kontraktet är knutet till projekt och/eller program som finansieras med EU-medel: ja
Projektnummer eller referens: — Várgondnokság Nonprofit Kft., Új Széchenyi Terv Középmagyarországi Régió Operatív Program KMOP 3.1.1./E-12-k-2012-001 – „Várkertbazár fejlesztése”. A támogatás mértéke (intenzitása): 100 %, és
— Budapest I. kerület Budavári Önkormányzat, Új Széchenyi Terv Közlekedés Operatív Program KÖZOP-5.5.0-09-11-2011-0027 – „Budai Vár és környéke közlekedés fejlesztése”. A támogatás mértéke (intenzitása): 100 %.

VI.2. Kompletterande upplysningar

1. Jelen eljárásban közös ajánlatkérők:
— Várgondnokság Nonprofit Kft. (1014 Budapest, Színház u. 5–7.) és a Budapest I. kerület Budavári Önkormányzat (1014 Budapest, Kapisztrán tér 1.).
2. Jelen eljárásban közös ajánlattevők:
— S–W konzorcium: Swietelsky Magyarország Kft. (1117 Budapest, Irinyi J. u. 4–20. B ép. V. em.) és West Hungária Bau Kft. (2051 Biatorbágy, Vendel Park, Huber u. 1.).
3. Swietelsky Magyarország Kft.: nem tartozik a Kkv-t. besorolása alá és West Hungária Bau Kft.: közép vállalkozás.

VI.3. Överprövningsförfaranden

VI.3.1. Behörigt organ vid överprövning

Officiellt namn: Közbeszerzési Döntőbizottság
Postadress: Riadó u. 5.
Ort: Budapest
Postnummer: 1026
Land: Ungern
E-post: dontobizottsag@kt.hu

Telefon: +36 18828594
Fax: +36 18828593
Internetadress: www.kozbeszerzes.hu

VI.3.2. Överprövning

Uppgifter om tidsfrist(er) för överprövning: A Kbt. 137. § rendelkezési szerint.

VI.3.3. Organ som kan lämna information om överprövning

Officiellt namn: Közbeszerzési Döntőbizottság

Postadress: Riadó u. 5.

Ort: Budapest

Postnummer: 1026

Land: Ungern

E-post: dontobizottsag@kt.hu

Telefon: +36 18828594

Fax: +36 18828593

Internetadress: www.kozbeszerzes.hu

VI.4. Datum då meddelandet sänts

4.12.2015